

### Câble flottant

«Pour les robots électriques type EM11»

FR

### Floating cable

«For type EM11 robotic cleaners»

EN

### Schwimmkabel

«Für elektrische Reiniger vom Typ EM11»

DE

### Drijvende kabel

«Voor elektrische robots type EM11»

NL

### Cable flotante

«Para robots eléctricos de tipo EM11.»

ES

### Cabo flutuante

«Para os robôs elétricos de tipo EM11»

PT

### Cavo di comando

«Per i robot elettrici tipo EM11»

IT



**FR :** Ce produit doit être installé et entretenu par un professionnel qualifié possédant assez d'expérience dans l'installation et la maintenance d'équipements de piscine afin que toutes les instructions du guide complet d'installation et d'opération puissent être suivies de façon précise. Toutes les instructions de sécurité du guide complet doivent être suivies de façon explicite pour éviter les risques de blessures. L'installation ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.

**EN :** This product must be installed and serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

**DE :** Dieses Produkt muss durch einen qualifizierten Fachmann eingebaut und gewartet werden, der über eine ausreichende Erfahrung in der Installation und Wartung von Schwimmbadausstattungen verfügt, damit alle Anweisungen des vollständigen Installations- und Betriebshandbuchs genau befolgt werden können. Alle Sicherheitsanweisungen des vollständigen Handbuchs müssen ausdrücklich befolgt werden, damit Verletzungsgefahren vermieden werden. Jede unsachgemäße Installation oder Verwendung führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

**NL :** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde technicus met voldoende ervaring op het gebied van installatie en onderhoud van zwembadapparatuur, zodat deze alle instructies van de volledige handleiding voor installatie en de bediening nauwkeurig kan opvolgen. Alle veiligheidsvoorschriften van de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om het risico op letsel te voorkomen. Verkeerde installatie of ongepast gebruik doet de garantie vervallen.

**ES :** Este producto debe ser instalado y mantenido por un profesional cualificado con suficiente experiencia en la instalación y mantenimiento de equipos para piscinas de forma tal que todas las instrucciones del manual de instalación y operaciones completo se sigan al pie de la letra. Deberá respetarse en forma expresa todas las instrucciones de seguridad del manual para prevenir riesgos de lesiones. Una instalación u operación incorrectas darán lugar a la anulación de la garantía.

**PT :** Este produto deve ser mantido e instalado por um profissional qualificado que possua uma experiência suficiente em instalação e manutenção de equipamentos de piscina, para que todas as instruções do guia completo de instalação e operação possam ser seguidas de maneira precisa. Todas as instruções de segurança do guia completo devem ser seguidas de maneira explícita para evitar riscos de lesões. A instalação ou utilização inadequada anulará a garantia.

**IT :** Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto ad interventi di manutenzione da parte di personale qualificato con sufficiente esperienza nell'installazione e nella manutenzione di attrezzature per piscina in grado di seguire scrupolosamente tutte le istruzioni e le operazioni contenute nel manuale di installazione completo. Le istruzioni di sicurezza del manuale completo devono essere scrupolosamente rispettate per evitare il rischio di lesioni corporali. L'installazione o l'utilizzo inappropriato comporteranno l'annullamento della garanzia.

## A Fluidra Brand

**EUROPE :** ZPCE - ZA La Balme - 31450 Belberaud  
S.A.S.U. au capital de 1 247 140 € /  
SIRET 395 068 679 00046 / RCS TOULOUSE

**AUSTRALIA:** Fluidra Group Australia Pty Ltd.  
1 Herbert Place, Smithfield NSW.  
PO Box 7238 Wetherill Park NSW 1851, Australia

**USA:** Zodiac Pool Systems LLC.  
2882 Whiptail Loop East #100, Carlsbad, CA 92010

**CANADA:** Zodiac Pool Systems Canada, Inc.  
2-3365 Mainway, Burlington ON L7M 1A6 Canada



H0613100.B - 2024-03



FR : Afin d'éviter tout endommagement du produit ou risque de blessure, débranchez l'appareil avant de procéder à quelque opération que ce soit. Selon la version du robot nettoyeur, suivez les instructions du schéma **A** ou **B** pour installer le câble de la manière indiquée.

EN : To avoid damage to the product or possibility of injury, unplug the unit before attempting any service to it. Depending upon the version of the robotic cleaner, as illustrated in either image **A** or **B**, install and route the cable as shown.

DE : Um Schäden am Produkt oder Verletzungsgefahren zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten daran ausführen. Je nach Version des Reinigers, gemäß Abbildung **A** oder **B**, installieren und führen Sie das Kabel wie dargestellt.

NL : Om schade aan het product of de mogelijkheid van letsel te voorkomen, de stekker uit het apparaat trekken voordat u er aan werkt. Afhankelijk van de versie van de robot-stofzuiger, weergegeven in een van beide afbeeldingen **A** of **B**, de kabel installeren en aanbrengen zoals afgebeeld.

ES : Para evitar daños materiales o personales, desenchufe la unidad antes de ponerla en marcha. Según la versión del robot limpiador (imagen **A** o **B**), instale y pase el cable como se muestra en la imagen.

PT : Para evitar danos no produto ou possíveis lesões, desligue a unidade antes de tentar efetuar qualquer reparação. Consoante a versão do robô de limpeza, conforme ilustrado na imagem **A** ou **B**, instale e direcione o cabo conforme mostrado.

IT : Per evitare danni materiali all'apparecchio o corporali, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima delle operazioni di manutenzione. A seconda della versione del robot pulitore, installare e collegare il cavo come illustrato nella figura **A** o **B**.

#### Cheminement câble / Cable routing / Tendido de cables / Kabelführung/ Kabelgeleiding / Roteamento de cabo / Intradamento dei cavi

**A**

FR : Vue du bol du robot avec UN point de blocage.

EN : View of the cleaner bowl with ONE grip point.

ES : Vista del bol del robot con UN punto de bloqueo.

DE : Ansicht des Reinigerbehälters mit EINER Arretierung.

NL : Weergave van de robotkom met één vergrendelingspunt.

PT : Visão da bacia do robô com um ponto de bloqueio.

IT : Vista della vasca del robot con un punto di blocco.

**B**

FR : Vue du bol du robot avec DEUX point de blocage.

EN : View of the cleaner bowl with TWO grip point.

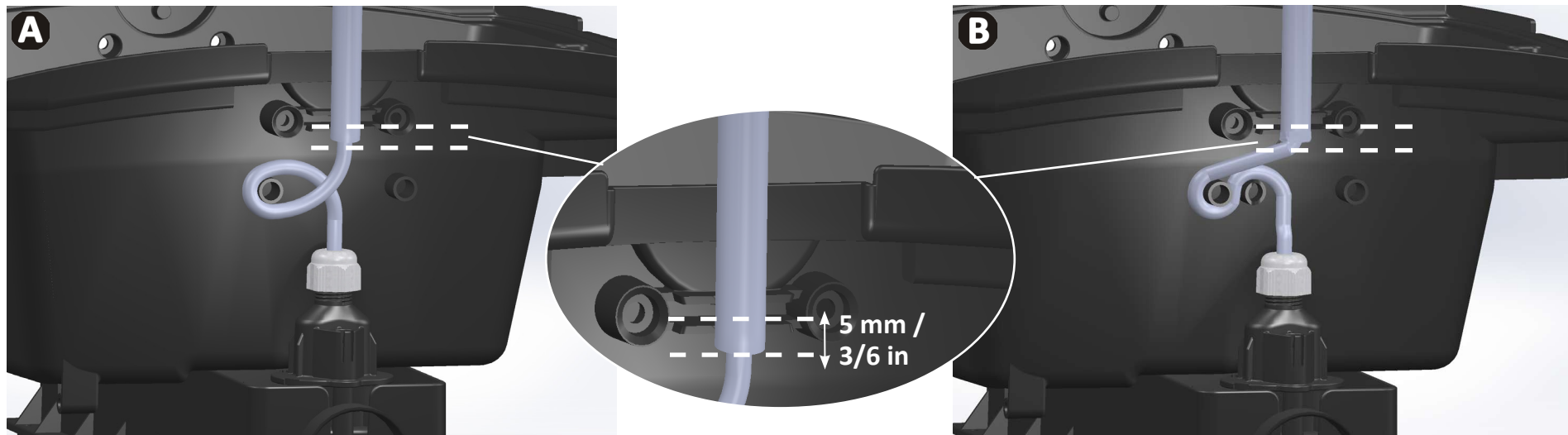
ES : Vista del bol del robot con DOS punto de bloqueo.

DE : Ansicht des Reinigerbehälters mit ZWEI Arretierung.

NL : Weergave van de robotkom met TWEE vergrendelingspunt.

PT : Visão da bacia do robô com DOIS ponto de bloqueio.

IT : Vista della vasca del robot con DUE punto di blocco.



**Changer le câble / Changing the cable / Cambiando el cable / Kabel wechseln/ Het verwisselen van de kabel / Trocando o cabo / Cambiare il cavo**

**FR :** Si le câble de votre robot ne possède pas de limiteur de courbure, pour installer ce nouveau câble, vous devrez également changer l'axe de la poignée (fourni).

**EN :** If your cleaner's cable does not have a bend limiter, to install this new cable, you will also need to change the handle shaft (included).

**ES :** Si el cable de tu robot no tiene limitador de doblez, para instalar este nuevo cable, también necesitarás cambiar el eje del mango (incluido).

**DE :** Wenn das Kabel Ihres Roboters nicht über einen Biegebegrenzer verfügt, müssen Sie zum Einbau dieses neuen Kabels auch die Achse des Griffs (mitgeliefert) ändern.

**NL :** Als de kabel van uw robot geen buigbegrenzer heeft, moet u om deze nieuwe kabel te installeren ook de as van de handgreep (meegeleverd) veranderen.

**PT :** Caso o cabo do seu robô não possua limitador de curvatura, para instalar este novo cabo também será necessário alterar o eixo da alça (fornecido).

**IT :** Se il cavo del tuo robot non è dotato di limitatore di piega, per installare questo nuovo cavo dovrai modificare anche l'asse della maniglia (in dotazione).

**FR :** Ancien axe de poignée.

**EN :** Old handle shaft.

**ES :** Eje de mango antiguo

**DE :** Alter Griffschaft

**NL :** Oude handvatschacht

**PT :** Eixo de alça antigo

**IT :** Vecchio albero della maniglia

**FR :** Nouvel axe de poignée

**EN :** New handle shaft

**ES :** Nuevo eje de manija

**DE :** Neuer Griffschaft

**NL :** Nieuwe handgreepas

**PT :** Novo eixo da alça

**IT :** Nuovo albero della maniglia

